

Al Dirigente Scolastico della SCUOLA _____

致-----学校的负责人

DOMANDA DI ISCRIZIONE
注册申请

I sottoscritt _____ madre padre tutore altri
签字人 母亲 父亲 监护人 其他
 cognome nome
 姓 名

CHIEDE 申请

l'iscrizione dell'alunn _____
学生 姓 cognome 名 nome 的注册

alla classe _____ sez. _____ presso la scuola _____
班级 年级 学校

A tal fine **DICHIARA**
特此声明

In base alle norme sullo snellimento delle attività amministrative e consapevole della responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero,

根据管理活动细节上的规则和对所出具声明如不附实所要承担的责任的认识,

che l'alunn _____

学生 姓 cognome 名 nome

M F Codice fiscale _____
男 女 税卡号

- è nat il ____ / ____ / ____ a _____ Stato _____
出生于 日, 月, 年 地区 国家

- è cittadino italiano altro _____ (indicare quale)
- 公民 意大利 其他 (指明哪国)

- è residente a _____ provincia _____
- 现住城市 省份

- in via/piazza _____
- 街道/广场

- telefono _____ (fisso) _____ (cellulare)
- 电话 (座机) (手机)

- Proviene dalla scuola dell'Infanzia _____ di _____

- 来自于何地的哪所幼儿园

dove ha frequentato per 1 2 3 anni

曾就读过 1年*2年*3年

- Proviene dalla scuola Primaria _____ di _____

- 来自于何地的哪所小学

dove ha frequentato la classe _____

曾读过的年级

- Lingua/e straniera/e studiata/e _____
- 曾学过的外语

- È stato sottoposto alle vaccinazioni obbligatorie si no
- 曾接受过必注疫苗 是 否

- La famiglia dell'alunno è composta da:

家庭由以下成员组成:

PADRE _____
父亲 _____ 姓 cognome _____ 名 nome _____
nato il ____ / ____ / ____ a _____ Stato _____
出生日期 _____ 地方 _____ 国家 _____

MADRE _____
母亲 _____ 姓 cognome _____ 名 nome _____
nata il ____ / ____ / ____ a _____ Stato _____
出生日期 _____ 地方 _____ 国家 _____

ALTRI COMPONENTI DELLA FAMIGLIA

其他家庭成员

COGNOME 姓	NOME 名	DATA DI NASCITA 出生日期	LUOGO DI NASCITA 出生地点	PARENTELA 亲戚关系	SCUOLA 学校

Data _____
日期 _____

Firma _____
签名 _____

Firma di autocertificazione (Leggi 15/98 - 127/97) - 131/98) da sottoscrivere al momento della presentazione della domanda all'impiegato della scuola

自开证明的签名 (法律 15/98-127/97-131/98) 应在向学校工作人员递交申请书时签署。

 sottoscritt dichiara di essere consapevole che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (D.Lgs. 196/2003)

签字人同意学校仅在学校范围内，并为公共管理的制度结果运用现有自开证明中所包含的数据 (法律 196/2003)。

Data _____
日期 _____

Firma _____
签名 _____

1 sottoscritt _____ a conoscenza del diritto,
签字人 在对权利的认识上,

ricosciuto dallo Stato, della libera scelta dell'insegnamento della religione cattolica (Legge 25.03.1985).
受国家和天主教教育自由选择的承认（法律 25, 03, 1985）。

CHIEDE CHE IL/LA PROPRIO/A FIGLIO/A POSSA
申请本人/子女/可以

- AVVALERSI** dell'insegnamento della religione cattolica
接受 天主教的教育
- NON AVVALERSI** dell'insegnamento della religione cattolica
不接受 天主教的教育

Firma _____
签名

Nel caso in cui non si avvalga dell'insegnamento della religione cattolica
假如不接受天主教教育

CHIEDE 申请

- ATTIVITA' DIDATTICHE FORMATIVE**
形式教育活动
- ATTIVITA' DI STUDIO E/O DI RICERCA INDIVIDUALI** (con assistenza di personale docente)
个人学习和/或研究活动（附带教职人员的配合）
- ENTRATA POSTICIPATA DALLA SCUOLA**
推迟进校时间
- USCITA ANTICIPATA DALLA SCUOLA**
提早出校时间

Data _____
日期

Firma _____
签名

ELENCO DEI DOCUMENTI UTILI

有用材料列表

I sigg. genitori degli alunni, al momento dell'iscrizione, devono presentare i seguenti documenti:

学生家长们，在注册时，应该出具以下材料：

1. MODULO DELLA DOMANDA D'ISCRIZIONE
 申请注册表
2. EVENTUALE CERTIFICATO MEDICO PER L'ESONERO DALLE LEZIONI DI EDUCAZIONE FISICA
 免上体能训练课的相关医疗证明
3. FOTOCOPIA DEL CODICE FISCALE
 税卡的复印件
4. COPIA DEI DOCUMENTI SCOLASTICI DELL'ULTIMO ANNO (meglio se tradotti in italiano)
 上年学校材料的复印件（最好能够翻译成意大利语）